

COO

UN ÉTÉ AVEC

Un film de Keiichi Hara



Avec le soutien de



AU CINÉMA LE 10 SEPTEMBRE 2008

WWW.COO-LEFILM.COM

EUROZOOM

Kaze présente
Un film des studios
Shin-Ei Animation
Réalisé par Keiichi HARA

UN ÉTÉ AVEC Coo

Adapté de l'œuvre de Masao KOGURE
Un film distribué par EUROZOOM
Musique originale de Yurika OOOYAMA

Durée : 2H15
AU CINÉMA LE 10 SEPTEMBRE 2008

Distribution

Mathias Cornet
22 rue La Fayette
75009 Paris
Tél : 01 42 93 73 55
Fax : 01 42 93 71 99
eurozoom@eurozoom.fr

EUROZOOM

Attachée de presse

Aurélie Lebrun
Kaze
4 rue de la Collégiale
75005 Paris
Tél : 01 44 08 77 55
Fax : 01 44 08 77 71
aurelie@kaze.fr

Responsable Partenariats

Sylvie Brevignon
Kaze
Tél : 01 44 08 77 70
Fax : 01 44 08 77 71
sylvie@kaze.fr



KAZE
www.kaze.fr

Un nouveau chef-d'œuvre d'animation japonaise



«Un été avec Coo de Keiichi HARA est un film spontané et chaleureux, qui m'a procuré une immense joie. J'attendais depuis longtemps un tel film. C'est un chef-d'œuvre dont je souhaite qu'il soit vu par le plus grand nombre et qu'il soit un succès.»

Isao TAKAHATA (Le Tombeau Des Lucioles)

«Je remercie de tout cœur Keiichi HARA d'avoir réalisé avec toute sa sincérité et son talent de metteur en scène une histoire de qualité se déroulant à l'époque contemporaine. Chaque fois que je verrai la Tour de Tokyo, me reviendront à l'esprit les pensées de Coo.»

Kenji KAMIYAMA (Jin Roh, Ghost In The Shell)

«Une petite merveille cinématographique qui ravira les plus petits comme les plus grands.»

Shinji ARAMAKI (Appleseed)

«Une odeur d'herbe. Des rayons de soleil qui filtrent à travers les branches. Votre meilleur ami, et un ciel flamboyant qui vous fait presque pleurer. Le thème éternel, simple et fort, du « Petit garçon passant une journée d'été inoubliable », Keiichi Hara l'a sculpté à la perfection. Je ne peux pas m'empêcher d'être dévoré de jalousie devant cette pure merveille !»

Mamoru HOSODA (La Traversée Du Temps)

Synopsis

Kôichi, petit écolier en quatrième année de primaire, découvre une pierre bien étrange dans le lit asséché d'une rivière et la rapporte à la maison. Alors qu'il décide de laver ce précieux trophée, un étrange animal en sort. Surprise, c'est un kappa, un esprit de l'eau, figure importante du folklore japonais.

La famille de Kôichi appelle ce kappa «Coo» et décide d'en prendre soin. Toutefois, la rumeur de la présence de Coo ne tarde pas à se propager et toute la ville ne parle plus que de lui. Coo, inquiet d'ennuyer la famille de Kôichi, décide de partir.

L'aventure de Coo à la recherche d'autres kappa commence...



Les Personnages



Coo

Enfant kappa réveillé à l'époque moderne après trois cents ans de sommeil. Il possède des pouvoirs étranges que les humains n'ont pas. La singulière façon de marcher de Coo est en vérité calquée sur celle des manchots.



Kôichi

Jeune écolier habitant la ville de Higashi-Kurume. Il attend impatiemment l'arrivée des vacances d'été. Un jour, alors qu'il rentre de l'école, il découvre Coo.



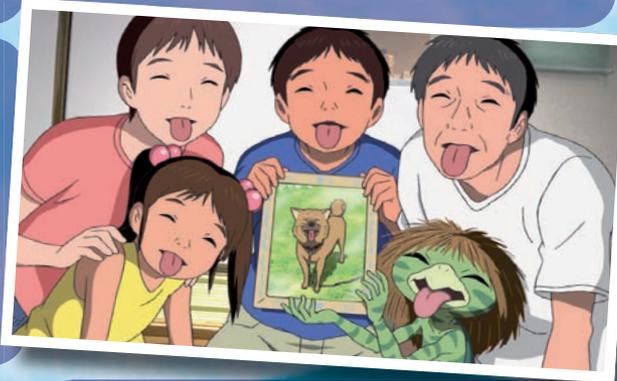
Hitomi

Petite sœur de Kôichi. Elle fréquente le jardin d'enfants. Elle est jalouse du kappa et supporte mal la cohabitation. Elle se bagarre assez souvent avec Kôichi.



Yukari

Mère de Kôichi qui mène une vie très chargée de mère au foyer. Elle est forte et pense toujours à ses enfants.



Sayoko



Camarade de classe de Kôichi. Elle est le souffre-douleur de sa classe, personne ne lui parle ou ne joue avec elle.



Yasuo

Père de Kôichi, ce quadragénaire a du mal à concilier famille et travail et rentre souvent tard le soir.



Kijimuna

Esprit dont on pense qu'il habite les figuiers (gajumarû) d'Okinawa.



Chef

Chien des Uehara trouvé par Kôichi. C'est Yukari qui s'occupe totalement de lui.

L'Œuvre originale



Le roman

L'œuvre originale :

Coo le kappa. Texte par Masao Kogure.

Illustrations par Kenjirô Kogure.

Publié fin mai 2007 par Iwasaki Shoten.

Comprend les deux œuvres *Tumulte autour d'un kappa* et *L'Étonnant Voyage d'un kappa*.

L'auteur Masao Kogure

Il est né en 1939 à Maebashi dans le département de Gunma. Après ses études au lycée, il commence à écrire des livres pour enfants. Sa première œuvre est *Dobunezumi iro no machi* (*La Ville couleur souris, Riron-sha*). Il publie en outre *kappa oosawagi* (*Tumulte autour d'un kappa*, Obunsha), *Nichôme no obake-yashiki* (*La Maison hantée de Ni-chôme*), *San-chôme no obake-yashiki* (*La Maison hantée de San-chôme*), la série *Nippon no obake-banashi, warai-banashi* (*Histoires de fantômes et contes humoristiques du Japon*), *Nihon Toruko aijô no dorama* (*Le Sauvetage – Une histoire d'amitié entre le Japon et la Turquie* ; Alice-kan). Il meurt en janvier 2007 avant d'avoir vu la version finale du film *kappa No Coo*.

Les différences entre les romans et l'adaptation par Keiichi Hara

(Commentaire du critique littéraire Noboru Fujita)

Les œuvres originales de ce film sont les deux livres pour enfants *Tumulte autour d'un kappa* et sa suite *L'Étonnant Voyage d'un kappa*, publiés au Japon il y a de cela presque trente ans. Ces deux romans étaient tombés dans l'oubli jusqu'à ce qu'ils soient réédités dans un seul ouvrage à l'occasion de la sortie du film. Je trouve qu'ils connaissent en quelque sorte le même destin que Coo dans le film.

Ce que j'ai d'abord trouvé intéressant quand j'ai lu ce livre, c'est la manière dont Coo apparaît. Coo a été enfermé dans une pierre à cause d'un tremblement de terre survenu au moment où son père est tué par un samouraï. Il ressuscite par la suite grâce à Kôichi, un jeune écolier d'aujourd'hui, qui le découvre par hasard.

C'est comme un voyage dans le temps. Pendant que Coo était enfermé dans la pierre, le monde a évolué de diverses manières : les samouraïs ont disparu et le mode de vie des hommes a connu des bouleversements.



Mais pour Coo, le réveil est brutal, tout comme le monde qu'il découvre. Si cela m'était arrivé, j'aurais été complètement surpris et j'aurais perdu tout repère.

Le choix de prendre comme héros un kappa plutôt qu'une autre créature du folklore japonais est justifié par l'image que les japonais s'en font. Comparé aux diables japonais ou aux fantômes des mythes japonais, les kappa sont des créatures plus sympathiques, même si elles suscitent aussi la peur car les kappa sont capables d'entraîner des hommes dans les marais ou les rivières.

Tout le talent de l'auteur réside dans la description de la rencontre entre la famille de Kôichi et Coo. Pour autant, Keiichi HARA a réussi à sublimer cette amitié en intégrant des éléments nouveaux par rapport à l'œuvre originale. Ainsi, si dans les romans, Kôichi est un enfant unique, dans le film, il a une petite sœur dont la présence donne plus de réalisme à ce processus.

De même, le personnage de Coo possède une vitalité et une fraîcheur bien plus marquée dans le film que dans le livre.



Dans les œuvres originales, Coo quitte seul la maison. Il va à Kyushu en s'introduisant dans un wagon-lit d'un train express ; il se rend dans le Tôhoku en se cachant dans un camion faisant de longs trajets. En revanche, dans le film, Kôichi l'accompagne et le protège. Durant tout leur périple, une amitié va naître, porteuse d'espoir et de tolérance.

Enfin, le réalisateur Keiichi HARA introduit un autre élément avec les camarades de classe de Kôichi par rapport à l'œuvre originale. Le personnage de Kikuchi, souffre-douleur de la classe de Kôichi, entre en quelque sorte en résonance avec celui de Coo. Tout comme le kappa, elle est seule et rejetée par les autres car ses camarades la considèrent différente d'eux. Outre les raisons environnementales, on peut se demander si les kappa n'ont pas aussi disparu à cause de notre société qui essaie d'éliminer ceux qui sont différents. C'est le message que j'ai perçu dans ce film. Et je pense que c'est justement ce que M. Kogure, l'auteur des œuvres originales, a aussi voulu nous faire comprendre.

Dans *La Maison hantée de Ni-chôme*, écrit durant l'année suivant la parution de *Tumulte autour d'un kappa*, le garçon héros de ce livre rencontre un fantôme dans une très vieille résidence et l'écoute parler des autres fantômes de la ville. Il lui révèle que la plupart des fantômes de la ville sont partis. À la fin de ce livre, un séminaire pour faire revenir les fantômes commence. Il est peut-être temps pour nous aussi de réfléchir à la construction de villes où les kappa pourraient revenir.

La conclusion des romans et du film est en revanche la même et Coo ne parvient pas à trouver d'autres kappa. Dans le Japon d'aujourd'hui, n'y a-t-il plus de marais ou de rivières où les kappa puissent vivre ?

Commentaire du réalisateur Keiichi HARA

Il y a déjà vingt ans que j'ai pour la première fois pris dans mes mains *Kappa bikkuri tabi* (*L'Étonnant voyage d'un kappa*), l'œuvre originale de Coo. À l'époque, les films d'animation étaient principalement tirés de manga populaires et très peu d'œuvres littéraires. Le jeune réalisateur de 27, 28 ans que j'étais alors craignait que l'animation ne se réduise à l'adaptation à l'écran de manga. C'était une idée présomptueuse.

Je me suis dit qu'il existait certainement d'autres œuvres en dehors des manga qui pouvaient servir de matériau pour produire des films d'animation. Pourquoi pas des livres pour enfants ? J'ai donc commencé à fréquenter la librairie spécialisée en littérature pour la jeunesse de Shibuya où j'ai acheté plusieurs livres. Parmi ceux-là, j'ai été particulièrement séduit par *L'Étonnant voyage d'un kappa* écrit par Masao Kogure. Je n'ai pas imaginé au départ que j'allais en faire un film d'animation pour salles obscures. J'avais d'autres projets en tête : série télévisée ou téléfilm. Simplement, je n'ai pas osé

présenter un projet écrit sérieux à une société de production. Je me suis contenté de noter de temps en temps des idées dans mon cahier.

L'Étonnant voyage d'un kappa a été publié en 1980 et il avait déjà six ou sept ans quand je l'ai acheté. Ce n'était pas un livre connu de tous et je me suis dit qu'il serait sans doute difficile de tirer un film d'animation de cette œuvre qui n'était même pas un manga. Mais mon vœu de mener à bien ce projet, lui, n'a jamais changé.

Il y a environ dix ans, un concours de projets de film d'animation a eu lieu. J'ai sans hésiter décidé d'y participer avec *L'Étonnant voyage d'un kappa*. Je suis donc allé voir pour la première fois M. Masao Kogure. Il m'a aimablement donné l'autorisation de réaliser un film d'animation tiré de son œuvre ainsi que d'adapter le scénario. Il m'a dit que c'était la première fois qu'on lui proposait un tel projet. Il y a trois livres où Coo apparaît. J'ai donc acheté les deux qui me manquaient à ce moment-là. *L'Étonnant voyage d'un kappa* est le deuxième de la trilogie ; le premier est *Kappa Oosawagi* (*Tumulte autour d'un kappa*, qui était d'ailleurs le titre provisoire du film pendant sa réalisation) ; le troisième est *Kuu, Tengu to kappa daiô* (*Coo, Tengu et le grand roi kappa*).

J'ai rencontré M. Kogure à Higashi-Kurume, où il vivait, et j'ai alors décidé de planter le décor du film dans cette ville arrosée par deux rivières. À l'issue du concours, mon projet a été primé hors-sélection. Il n'y a cependant pas eu de suite. À cette époque, les œuvres littéraires commençaient à revenir à la mode pour les





films d'animation, mais la demande était concentrée sur le fantastique et le divertissement. Personne ou presque n'était intéressé par l'histoire sobre que je voulais mettre en scène.

Toutefois, elle restait pour moi celle que je voulais le plus adapter en film d'animation. Il y a environ cinq ans, les conditions pour réaliser cette œuvre ont enfin été réunies. J'ai donc à nouveau rencontré M. Kogure à Higashi-Kurume. Il a eu la gentillesse de lire l'intrigue, qui avait peu ou prou sa forme actuelle, et il m'a donné une nouvelle fois son accord. M. Kogure semblait croire que ce projet avait été spontanément enterré. Je me rappelle l'avoir vu dire d'un air heureux que j'étais vraiment têtu.

Quelques années plus tard, je lui ai présenté le pilote que j'avais enfin pu réaliser. Il m'a envoyé une lettre dans laquelle il m'en faisait compliment. À la fin 2006, le film presque achevé, le producteur Mogi et moi avons décidé que nous nous rendrions en début d'année chez M. Kogure avec un DVD. Hélas, M. Kogure est mort ce même mois de janvier.

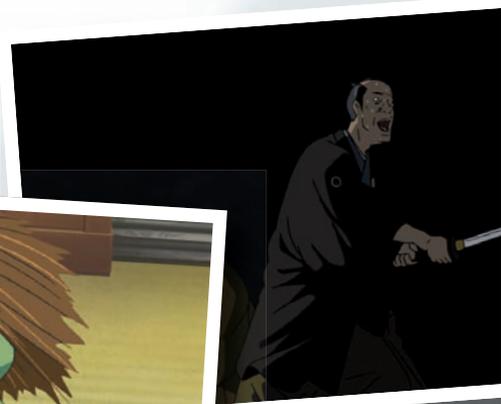


Nous avons entendu dire qu'il avait été hospitalisé, mais sa mort a été si soudaine que nous en sommes restés muets. Monsieur Kogure, pardonnez-moi de n'avoir pas fini à temps ce projet à cause de ma paresse. *L'Étonnant voyage d'un kappa* que vous avez écrit a été durant vingt ans l'œuvre que j'ai le plus souhaité adapter en film d'animation. Je ne peux plus vous demander votre appréciation. Ce film est certes sobre, mais je pense pouvoir dire en tant que créateur qu'il est sans mensonges.

M. Kogure, je vous suis profondément reconnaissant de m'avoir offert Coo.

Je remercie tous ceux qui prendront le temps de voir ce film,

20 mars 2007, Keiichi HARA.



Les Kappa : entre légende et tradition

La légende du kappa de la source thermale de Jyôzankei à Minami-ku, dans la ville de Sapporo à Hokkaido.

Autrefois, à la rivière Toyohira près de Jyôzankei, une femelle kappa eut le coup de foudre pour un très beau garçon. Ils se marièrent au fond de la rivière et devinrent heureux. Depuis lors, plus personne n'est mort de noyade dans les alentours. Le kappa est devenu le symbole du lieu.

La légende du kappa de Fujikawaguchiko dans le département de Yamanashi.

On dit que dans le lac Kawaguchiko vivaient beaucoup de kappa. Les gens les appelaient "Dieux des eaux". Les kappa auraient enseigné aux hommes la recette du fameux médicament de Kawaguchiko, le Kappa-kô, pour s'excuser d'avoir volé leurs poissons.

La légende du kappa de la rivière Chikugo dans le département de Fukuoka.

Il existe dans la région nombre de légendes autour des kappa, par exemple celle du général kappa qu'on croyait être une réincarnation de Taira no Kiyomori, ou celle du kappa qui faisait du sumo avec des pêcheurs, ou encore celle du kappa qui aurait appris les techniques de rebouteux aux paysans.

Kijimuna, département d'Okinawa.

Kijimuna est un esprit dont on croit qu'il vit dans les figuiers d'Okinawa. Il aime bien jouer des tours, mais quand on s'en fait un ami, il devient sympathique et aide à la pêche.

La légende du kappa et du moine zen à Akiyoshi-cho dans le département de Yamaguchi.

À l'occasion d'une terrible sécheresse, un moine zen commença à prier la pluie dans le creux d'une cascade. Un kappa crut qu'il voulait le tuer pour avoir volé des poissons. Toutefois, en observant ce moine continuer à prier, le kappa fut touché et devint son disciple. Il l'aïda dans ses prières et le servit jusqu'à sa mort.

Le pin Kappa-matsu de Shichimatsumoto, dans la ville de Minami-Awaji, dans le département de Hyôgo.

Un kappa qui avait essayé d'entraîner un cheval dans la rivière a été capturé par des hommes puis attaché à un grand pin d'Ise Myôjin. Le kappa promit alors de ne plus faire de bêtises. Depuis lors, dans la région, plus personne n'a subi les farces des kappa.

Kappa-buchi, ville de Tôno, département d'Iwate.

Il y a à Tôno beaucoup de légendes autour des kappa, dont celle d'un kappa qui aurait aidé à éteindre l'incendie d'un temple avant d'en devenir le gardien. Parmi ces légendes, l'une des plus célèbres est celle d'un kappa qui tenta d'entraîner un cheval dans une rivière mais en fut empêché par les hommes. C'est à Kappa-buchi que Kôichi et Coo sont partis à la recherche de kappa.

Les légendes des kappa au Japon

Qu'est-ce qu'un kappa ?

Yeux : Il a deux yeux, dont on dit qu'ils brillent dans l'obscurité. On raconte que certains bébés kappa et les kappa des montagnes n'ont qu'un seul œil.

Assiette : Si l'assiette sur sa tête est sèche, son pouvoir surnaturel diminue et il n'a plus de force. Cette assiette, creuse pour stocker le plus d'eau possible, devient alors plate. Rares sont les kappa qui n'ont pas d'assiette.

Fesses : Il est doté de 3 orifices et ses flatulences ont une odeur très prononcée. Dans la région d'Ibaragi, une légende dit qu'autrefois un pêcheur aurait essayé d'attraper un kappa et que ce dernier lui aurait échappé en ayant recours à un gaz terriblement fort.



Bec : Il n'a pas de dents. Il attrape habilement des poissons et les mange avec un bec pareil à celui des oiseaux aquatiques. Il semble que beaucoup de kappa vivant avant l'époque Edo n'avaient pas de bec, mais des dents acérées.

Mains : Pour nager en toute liberté, il a les doigts palmés. On peut encore voir ces palmes dans les mains des momies de kappa qui sont encore conservées dans différentes régions du Japon.

Bras : Les bras des kappa sont solidaires et si on tire l'un, l'autre rétrécit. À la différence des bras humains, ils sont extensibles, mais si on les tire avec beaucoup trop de force, ils peuvent s'enlever d'un coup.





Le Réalisateur et l'équipe du film

Keiichi HARA, réalisateur

Après des études supérieures au Tokyo Designer Gakuin College, il travaille quelque temps pour une agence de publicité, puis rejoint le très célèbre studio SHIN-EI ANIMATION, pour sa série «Doraemon». Il y travaille comme assistant pour de nombreux projets de séries TV. La reconnaissance vient avec «Crayon Shin-chan» dont il réalise le premier film en 1997. Les aventures de ce petit garnement, sorte de «Petit Nicolas» au Japon, sont devenues depuis des classiques pour toute la famille et chaque année, Keiichi Hara réalise pour le grand écran une nouvelle aventure de ce héros national. En 2002, il reçoit même le prix du meilleur film d'animation lors du «Japan Media Arts Festival».

Filmographie sélective (long-métrage)

- 1993 - *Crayon Shin-chan - Hello, Dynosis Kids!!* (réalisation)
- 1993 - *Crayon Shin-chan - Action Kamen vs Haigure Devil* (réalisation, storyboard, scénario)
- 1994 - *Crayon Shin-chan - Treasure of Buri Buri Kingdom* (réalisation, storyboard, scénario)
- 1995 - *Crayon Shin-chan - Plot of Unkokusai* (réalisation, storyboard, scénario)
- 1996 - *Crayon Shin-chan - Adventure in Henderland* (réalisation, storyboard, scénario)
- 1997 - *Crayon Shin-chan - Pursuit of the Dark Tama Tama* (réalisation, storyboard, scénario)
- 1998 - *Crayon Shin-chan - Mission : 1000 bolts!! Pig's Hoof's secret mission* (réalisation, storyboard, scénario)

- 1999 - *Crayon Shin-chan - Exciting Battle at the Hot Spring / Kureshin Paradise! Made in Saitama* (réalisation, storyboard, scénario)
- 2000 - *Crayon Shin-chan - Rumble in the Jungle* (réalisation, storyboard, scénario)
- 2001 - *Crayon Shin-chan - The Adult Empire Strikes Back* (réalisation, storyboard, scénario)
- 2002 - *Crayon Shin-chan - The Battle of the Warring* (réalisation, storyboard, scénario)
- 2003 - *Crayon Shin-chan - Glorious Grilled Meat Road* (réalisation, storyboard, scénario)
- 2004 - *Crayon Shin-chan - The Kasukabe Boys of the Evening Sun* (réalisation, storyboard)
- 2007 - *Summer Days with Coo* (réalisation, storyboard, scénario)

Yûichirô SUEYOSHI, directeur de l'animation

Né en 1962, il a travaillé en tant que directeur de l'animation et a réalisé les dessins clés de nombreuses œuvres de la Shin-ei Animation. Chargé du design des personnages et des dessins clés des films *Crayon Shin-chan*. Directeur de l'animation de *Mind Game* (2004), film lauréat du grand prix de l'animation du huitième Festival des Arts médiatiques du Ministère de la Culture.



Kei WAKAKUSA, musique

Né en 1942 à Yamagata. Compositeur et arrangeur. Très jeune, il commence sa carrière en travaillant dans le milieu publicitaire. Il s'occupe également de nombreuses chansons à succès.

En 1990, 1997 et 2001, il obtient le Grand Prix du Disque du Japon (Nihon rekôdo taishô). Ses œuvres représentatives (composition et arrangement) sont *Kamome wa kamome* (Une mouette reste une mouette) de Naoko KEN, *Love is over* de Fei-Fei OUYANG, *Nampasen* (Navire naufragé) d'Akina NAKAMORI, *Ai sansan* (L'amour éclatant) de Hibari MISORA, etc.

Yurika OOOYAMA

Née en 1984. Elle commence sa carrière avec le single *Umi no ao, sora no ao* (Le Bleu de la mer, le bleu du ciel) en avril 2005.

Après quatre singles, elle sort son premier album *KIND OF BLUE* en octobre 2006. En mars 2007, elle sort son cinquième single *Shunshoku* (Couleur du printemps). Sa chanson *Hikari aru mono* (Les Choses lumineuses) est choisie pour l'émission diffusée à partir d'avril sur NHK Satellite High Vision *Sekiguchi Tomohiro no chûgoku tetsudô daikikô* (Le Grand Voyage en train de Tomohiro SEKIGUCHI à travers la Chine).

Avec sa voix naturellement souple et claire évoquant les paysages de son île, elle chante des mélodies agréables et pleines de douceur. *Natsu no shizuku* (Gouttes d'été), le thème du film *Un été avec Coo*, a été composé par Hirofumi Asamoto, qui se charge également des claviers. Asamoto est connu pour avoir composé *Jônetsu* (Passion) pour l'artiste UA.



Thème principal : *Natsu no shizuku* (Gouttes d'été)

Interprété par Yurika OOOYAMA
Paroles de Narumi Yamamoto
Composé par Hirofumi Asamoto
Sony Music Associated Records

Message de Yurika OOOYAMA

La scène qui laisse dans mon cœur la plus forte impression est celle où Kôichi et Coo s'amuse joyeusement dans la rivière, dans le beau paysage de Tôno où ils font un voyage à la recherche d'autres kappa. Je suis originaire d'une île isolée de l'archipel Amami qui s'appelle Okinoerabujima. En les regardant, je me suis souvenue de ma propre enfance, quand je plongeais et nageais librement dans la mer. Moi qui vis dans une grande ville, je me suis identifiée à Coo le kappa et à la fin, le paysage de mon île natale m'est venu en tête. Pour être franche, je me suis sentie écrasée par la splendeur de ce film et j'ai senti une grande pression au moment d'en composer la chanson de fin.



Les secrets de fabrication du film

Voilà vingt ans que le réalisateur Hara a rencontré Coo. L'histoire du livre est devenue un film ! Comment fait-on un film ? Voyons voir dans l'ordre !

1^{ère} phase : Rencontre avec l'œuvre originale

Il y a vingt ans, le réalisateur lit *L'Etonnant voyage d'un kappa* et se dit qu'il l'adaptera en dessin animé. Depuis lors, le réalisateur ne cesse de réfléchir à la structure qu'aura cette adaptation.

2^{ème} phase : Rédaction du projet du film

Le réalisateur rédige un projet en vue de l'adapter à l'écran. Il souhaite produire un film dont les spectateurs qui l'auront vu « garderont le souvenir du kappa et auront l'impression que de l'eau claire coule au plus profond d'eux ».

3^{ème} phase : Repérage des lieux

Été 2003, il se rend à Tōno. En même temps qu'il collecte des documents pour ses dessins, il est touché par cette atmosphère et décide de s'inspirer de ce paysage pour les décors de son film.

4^{ème} phase : Réalisation du pilote

En 2004, il produit un film de sept minutes intitulé *Tumulte autour d'un kappa*. Ce film contient déjà en lui l'ambiance du film achevé.

5^{ème} phase : Divers préparatifs

Après la réalisation du pilote, les décors, le design des personnages et l'ensemble des éléments clés du film sont produits.



6^{ème} phase : Réalisation des dessins et finitions

À partir de mai 2005, le story-board écrit par le réalisateur sert de base de travail à un grand nombre d'animateurs, de dessinateurs d'arrière-plans, de coloristes et de photographes. Le titre du film est alors « *Tumulte autour d'un kappa* ».

7^{ème} phase : Postsynchronisation

Novembre 2006. En intégrant la voix des doubleurs, la personnalité des héros se dessine.

8^{ème} phase : Intégration de la musique

Après plusieurs discussions avec le réalisateur, la musique est composée. Les musiciens jouent tout en regardant les images.

9^{ème} phase : Mixage audio

Décembre 2006. On ajoute au film muet répliques, bruitages et musiques. C'est le dernier travail avant l'achèvement du film.

10^{ème} phase : Achèvement !

Avril 2007. Voilà vingt ans que le réalisateur a lu les œuvres originales, dix ans qu'il a présenté le projet du film et cinq ans qu'il en a commencé la réalisation. Il ne reste plus qu'à attendre que les spectateurs aillent le voir.



Journal de production

« J'aime toutes les scènes... »

Examinons les six scènes que le réalisateur M. Hara a choisies après diverses hésitations.



Coo et Hitomi

J'ai créé Hitomi en pensant qu'il fallait un être qui s'oppose à Coo. Je trouvais plus intéressant qu'il y ait quelques problèmes plutôt que la famille accepte Coo sans rechigner. J'ai décidé qu'elle détesterait Coo au début mais finirait par l'adopter peu à peu.

Coo et Kôichi dans le soleil couchant

C'est une scène que j'aime beaucoup. Le fait qu'il y ait un corbeau à l'arrière-plan me plaît énormément. Le corbeau va et vient d'un air très naturel. Dans le film, cette scène est assez longue.



Coo qui crie en serrant contre lui le bras de son père

Je tenais à insérer une scène où Coo retrouvait le bras de son père après avoir traversé le temps. Alors qu'on vit une époque où le père est de plus en plus absent, je voulais que les spectateurs sentent l'étroitesse du lien entre Coo et son père.

Sayoko au bord des larmes

Sayoko est une enfant qui semble renfermée et insensible. J'ai voulu créer une scène pour faire comprendre aux spectateurs combien elle souffrait en réalité de son isolement.

Dans cette scène, elle se met à pleurer en disant à Kôichi : « Merci de m'avoir parlé. »



Kôichi accompagnant Coo

Je crois que quand le deuxième trimestre aura commencé, Kôichi subira le harcèlement de ses camarades. Mais cela lui importera peu, car après avoir rencontré Coo et avoir compris les sentiments de Sayoko en s'ouvrant à elle, il est devenu capable de surmonter cette méchanceté.



Dernière scène, Coo dans la nature

Coo dit : « Dieux de ces lieux. Permettez-moi de pêcher dans cette rivière juste assez pour vivre ». Je lui ai fait demander aux dieux de ces lieux leur bénédiction non pas parce qu'il s'immisçait brutalement dans la nature d'Okinawa, mais parce que je suis sûr que c'est ce qu'il aurait fait naturellement.



Distribution VO

Coo : Kazato TOMIZAWA
Kôichi UEHARA : Takahiro YOKOKAWA
Yasuo UEHARA : Naoki TANAKA
Yukari UEHARA : Naomi NISHIDA
Hitomi UEHARA : Tamaki MATSUMOTO

staff

Réalisateur : Keiichi HARA
D'après une histoire de : Masao KOGURE
Producteur : Yutaka SUGIYAMA
Design des personnages : Yuichirô SUEYOSHI
Directeur artistique : Takashi NAKAMURA
Couleurs : Sachiko NONAKA
Directeur de la photographie : Kôichi YANAI
Musique : Kei WAKAKUSA
Direction musicale : Akira OOKUMA
Montage : Toshihiko KOJIMA
Une production : SHIN-EI ANIMATION

Distribution VF

Coo : Christelle REBOUL
Kôichi UEHARA : Karl-Line HELLER
Yasuo UEHARA : Olivier CHAUVEL
Yukari UEHARA : Véronique BORGAS
Hitomi UEHARA : Caroline COMBES
Sayoko KIKUCHI : Geneviève DOANG



*« Qu'importe que vous ne soyez entouré que d'ennemis
en ce monde si une seule personne vous comprend. »*

Keiichi HARA, le réalisateur

